

GROUP FAMILY (LIFE INSURANCE) TAKAFUL CERTIFICATE TERMS AND CONDITIONS			أحكام وشروط شهادة التكافل العائلي (التأمين الجماعي على الحياة)			
Definition: In this Certificate, the following words and phrases have the following meanings: -			تعريفات: في هذه الشهادة يكون للكلمات و العبارات التالية المعاني التالية:			
The Certificate holder	:	Abu Dhabi Commercial Bank PJSC, Abu Dhabi, UAE.	:	صاحب الشهادة	بنك أبوظبي التجاري ، ش م ع.	
Company	:	Watania Takaful Family PJSC	:	الشركة	وطنية تكافل عائلي ش.م.ع	
The Certificate	:	Certificate number GFT/CER/002/109/2023/00020A together with any Endorsements issued by the Company to the Certificate holder.	:	الشهادة	رقم الشهادة GFT/CER/002/109/2023/000 20A مع أي ملاحق تعديل تصدر من الشركة لصاحب الشهادة.	
Commencement Date	:	01-June-2025	:	تاريخ البدء	01 يونيو 2025	
Enrolment Date	:	Is the date from which the customer becomes a Member where he is automatically enrolled under the Certificate	:	تاريخ التسجيل	التاريخ الذي يصبح فيه العميل عضواً و يسجل تلقائياً بموجب الشهادة.	
Certificate Period	:	Any period of 16 months commencing on any Certificate Anniversary Date	:	مدة الشهادة	أي مدة 16 شهر تبدأ في أي تاريخ سنوي للشهادة.	
Certificate Anniversary Date	:	15 th October 2026 and the same day in every subsequent year.	:	التاريخ السنوي للشهادة	15 أكتوبر 2026 و نفس اليوم في كل سنة لاحقة.	
Aspire Customers	:	Account Holder/Member maintaining any of the below criteria's		:	صاحب الحساب/العضو الذي يحافظ على أي من المعايير أدناه	
		Tier	Criteria		Fees	المستويات
		Tier 1	Total Relationship Balance of AED 20,000 or more OR Salary Transfer of AED 15,000 or more OR Salary Transfer of AED 5,000-14,999 with ADCB Islamic Banking Credit Card/Finance Against Salary/ Finance		Free	إجمالي رصيد العلاقة 20,000 درهم إماراتي أو أكثر أو تحويل راتب 15,000 درهم أو أكثر أو تحويل راتب من 5,000 إلى 14,999 درهم مع بطاقة ائتمان/تمويل بضمان الراتب /تمويل من بنك أبوظبي التجاري

		Tier 2	Salary Transfer of Less than AED 15,000 without an ADCB Islamic banking credit card, Finance against salary or Finance,	AED 25	25 درهم	للتصيرفة الإسلامية المستوى 2	تحويل راتب أقل من 15,000 درهم إماراتي بدون بطاقة ائتمان أو تمويل بضمان الراتب أو تمويل من بنك أبوظبي التجاري للتصيرفة الإسلامية	
		Tier 3	All other Aspire customers who have an account and do not fall under Tier 1 or Tier 2	AED 100	100 درهم	المستوى 3	جميع عملاء أسباير الآخرين الذين لديهم حساب و لا يندرجون ضمن المستوى الأول أو المستوى الثاني	
Member	:	Any individual who is a valid Aspire Customer of the Certificate holder and as long as he maintains an active account status					أي فرد يكون عميل أسباير فعال لصاحب الشهادة طالما يحتفظ بحساب نشط.	عضو (العميل)
Sum covered	:	The Takaful coverage benefit amount payable, subject to the terms and conditions of the Certificate.					مبلغ عوائد التكافل المستحق الدفع و الخاضع لأحكام وشروط الشهادة هذه.	مبلغ التغطية التكافلية
Maximum Sum covered	:	AED 50,000/- per Member.					50,000/- درهم لكل عضو	مبلغ التغطية التكافلية الأقصى

<ul style="list-style-type: none"> In this Certificate, where the context admits, the masculine gender includes the feminine gender, and the singular number includes the plural and vice versa. In Case Of Joint Account, holders (please refer to bank's Account Terms and Conditions for definition of Joint Account holders) the benefits/Sum covered will be shared equally among the account holders. Also, Joint Account holders will be treated as one Member as defined above for the purpose of Maximum Sum covered. 	<p>* في هذه الشهادة ، وحيث يقضي السياق، يشمل المذكر المؤنث و المفرد يشمل الجمع و العكس بالعكس.</p> <p>* بالنسبة لأصحاب الحساب المشترك (يرجى الرجوع إلى الأحكام و الشروط الخاصة بالخدمات المصرفية التي توضح معنى أصحاب الحساب المشترك) يتم المشاركة في عوائد التكافل / مبلغ التكافل بالتساوي بين أصحاب الحساب. و يعامل أيضا أصحاب الحساب المشترك كعضو واحد كما هو موضح أعلاه لغرض مبلغ التغطية التكافلية الأقصى.</p>
--	--

The Benefits:	العوائد:
<p>Death due to any cause: 100% of Sum covered is payable.</p>	<p>الوفاة لأي سبب : مبلغ التكافل 100% مستحق الدفع</p>
<p>Certificate Conditions:</p>	<p>شروط الشهادة:</p>
<p>1. The Takaful cover for each member will begin 3 months after account opening provided the required relationship criteria is maintained.</p>	<p>1. تبدأ التغطية التكافلية لكل عضو بعد 3 أشهر من فتح الحساب بشرط الحفاظ على معايير العلاقة المطلوبة.</p>
<p>2. The minimum and maximum age at entry under the Certificate is 21 to 64 years respectively.</p>	<p>2. الحد الأدنى و الأقصى للعمر وقت التسجيل في هذه الشهادة 21 إلى 64 سنة على التوالي.</p>
<p>3. In the event of the death of a member while covered hereunder the Company will pay to the Certificate holder the Sum covered, subject to the provisions and conditions of the Certificate</p>	<p>3. في حال وفاة عضو وهو مغطى بموجب هذه الشهادة تدفع الشركة إلى صاحب الشهادة مبلغ التغطية التكافلية وفقاً لأحكام وشروط الشهادة.</p>
<p>4. The maximum Sum covered payable/indemnify by the Company on any one life irrespective of number of accounts held by Aspire customers shall be limited to one Sum covered in this Group Takaful Scheme for account holder's Certificate.</p>	<p>4. مبلغ التكافل الأقصى المستحق الدفع من قبل الشركة على أي حياة واحدة بصرف النظر عن عدد الحسابات المحتفظ بها من قبل عملاء أسباير يقتصر على مبلغ تكافل واحد مغطى في خطة التكافل العائلي الجماعي هذه لشهادة أصحاب الحسابات .</p>
<p>5. Any Sum covered payable/indemnify by the Company under this Certificate shall be paid to the Certificate holder and the payment by the Company to the Certificate holder of any sum due under the Certificate shall be a complete discharge to the Company in respect of that sum.</p>	<p>5. أي مبلغ تكافلي مستحق الدفع / التعويض من قبل الشركة بموجب هذه الشهادة يجب أن يدفع إلى صاحب الشهادة وأي مبلغ مستحق بموجب الشهادة تدفعه الشركة إلى صاحب الشهادة ببراءة ذمة الشركة بشكل كامل في ما يتعلق بذلك المبلغ.</p>
<p>6. Any Sum covered received by the Certificate holder will be applied against Aspire Customer outstanding dues, if any, and remaining amount will be discharged to the client beneficiaries as per client's Will (if existing) or the Succession Certificate received by the Certificate holder.</p>	<p>6. يتم استخدام أي مبلغ تكافلي يستلمه صاحب الشهادة لسداد المستحقات المتعلقة بعميل أسباير، إن وجدت، والمبلغ المتبقي يدفع إلى مستفيدي العميل حسب وصيته (إن وجدت) أو حسب شهادة حصر الإرث التي يستلمها صاحب الشهادة.</p>
<p>7. The cover on an account holder shall terminate on the following conditions: - a) failure of the Certificate holder to pay the Contribution subject to the provisions of the Certificate. b) Member is aged over 65.</p>	<p>7. تنتهي التغطية التكافلية على صاحب الحساب في الحالات التالية: - أ) عدم قيام صاحب الشهادة بدفع اشتراك (قسط) التكافل وفقاً لشروط الشهادة. ب) عمر العضو أكثر من 65 سنة.</p>

c) Member ceases to be a valid Aspire Customer.

d) Member ceases to be a resident of UAE as per valid residence visa in the passport.

8. In the event of a claim, it must be notified to the Company as soon as possible but in any event not more than 90 days after the occurrence of the incident giving rise to the claim, together with any supporting evidence required by the Company.

9. This Certificate is subject to and should be construed in accordance with the Laws of U.A.E.

10. All monetary amounts specified in this Certificate are expressed in the currency Dirhams, referred to herein as U.A.E. Dirhams.

11. No Takaful Operator/insurer shall be deemed to provide cover and no Takaful Operator/insurer shall be liable to pay/indemnify any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that Takaful Operator/ insurer to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, UK, USA, France or Germany.

Exclusions:

The following exclusions are applicable to Death Any Cause benefit.

1. Active participation in a war or in warlike operations.

Coverage does not cease when terrorist activity is involved as long as the covered account holder is not an active participant, however, it excludes any claims as a result of nuclear weapons or devices.

"Active Participant" in warlike operations means an active member of the military forces e.g Army, Navy, Air Force, Territorial Army or Police or any other special forces activated by Government or

ج) لم يعد العضو عميل أسباير فعال .

د) لم يعد العضو يقيم في الإمارات العربية المتحدة وفقاً لتأشيرة الإقامة السارية المفعول في جواز السفر.

8. في حال وجود مطالبة يجب إبلاغ الشركة عنها في أقرب وقت ممكن و في كل الأحوال خلال مدة لا تتجاوز 90 يوماً بعد حدوث الواقعة التي تسبب المطالبة مع أي إثبات مؤيد تطلبه الشركة.

9. تخضع هذه الشهادة إلى قوانين الإمارات العربية المتحدة و تفسر وفقاً لهذه القوانين.

10. جميع المبالغ المالية المحددة في هذه الشهادة يعبر عنها بعملة الدرهم و يشار إليها في هذه الشهادة بالدرهم الإماراتي.

11. لا يقدم المؤمن تغطية تأمينية تكافلية و لا يكون مسؤولاً عن دفع أي مطالبة أو تقديم أي عوائد بموجب هذه الشهادة إلى الحد الذي يعرضه في تقديم تلك التغطية أو في دفع تلك المطالبة أو في تقديم تلك العوائد إلى أي عقوبة أو حظر أو تقييد استناداً إلى قرارات الأمم المتحدة أو العقوبات التجارية أو الاقتصادية أو القوانين أو الأنظمة المعمول بها لدى الاتحاد الأوروبي أو فرنسا أو ألمانيا.

الاستثناءات :

تنطبق الاستثناءات التالية على مزايا الوفاة لأي سبب.

1. مشاركة فعالة في حرب أو في عمليات حربية.

لا تتوقف التغطية التكافلية في حال نشاط إرهابي طالما أن العضو المغطى له غير مشارك فعال ، لكن تستبعد أي مطالبات نتيجة أسلحة أو أجهزة نووية.

"مشارك فعال" في عمليات حربية يعني فرد في القوات المسلحة على سبيل المثال الجيش ، القوات البحرية ، القوات الجوية ، الجيش

other public authorities to defend law and order in case of a warlike operation, or any other person who takes up arms in an active or defensive role.

"Warlike operations" means hostilities, mutiny, riot, civil commotion, civil war, rebellion, revolution, insurrection, conspiracy, military or usurped power and martial law or state of siege.

Passive war cover is extended to Bank account holders whose line of duties / occupation relate to a Policeman or any Security Personnel such as Army, Navy officers, Air force officers or any other person of similar occupation who is acting in the course of his/her duty. However, active participation in war is excluded.

Takaful coverage including Passive War Cover in a) Iraq, Afghanistan, Libya, Palestine, Israel Syria, Iran, Yemen, Sudan and any other country where war or war like operation takes place; b) Where a member remains in a country for more than 28 days following an outbreak of war in that country; and c) Where a member is travelling to or visiting a country after war has been declared in that country or after it has been recognized as a war zone by any one of the competent International Agencies namely: UN /UK/EU /USA or if foreign offices advice against all travel in that country or where there are war likes operations, as described above.

2. A Policeman or any Security Personnel or any other person of similar occupation who is acting in the course of his/her duty will be deemed to be held covered. However, active participation in war is excluded.

3. Destructive Agents Exclusion
This Certificate does not cover against loss or damage (including death or injury) and any associated cost or expense resulting directly or indirectly from the discharge, explosion or use of any device, weapon or material employing or involving nuclear fission, nuclear fusion or radioactive force, or chemical, biological, radiological or similar agents, whether in time of peace or war, and regardless of who commits the act, regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence thereto.

الإقليمي أو الشرطة أو أي قوات خاصة أخرى تجهزها الحكومة أو السلطات العامة الأخرى للدفاع عن القانون و النظام في حالة عملية حربية، أو أي شخص آخر يحمل السلاح لأداء دور فعال أو دفاعي.

"عمليات حربية" تعني أعمال عدائية، تمرد، شغب، اضطرابات أهلية، حرب أهلية، عصيان، ثورة، عصيان مسلح، مؤامرة، قوة عسكرية أو غاصبة وقانون الأحكام العرفية أو حالة حصار.

يمتد غطاء الحرب السلبي ليشمل أصحاب الحسابات المصرفية الذين تتلقوا واجباتهم / مهنتهم بشروطي أو أي من أفراد الأمن مثل الجيش أو ضباط البحرية أو ضباط القوات الجوية أو أي شخص آخر في مهنة مماثلة يعمل في سياق عمله. واجب. ومع ذلك، يتم استبعاد المشاركة النشطة في الحرب.

التغطية التكافلية بما في ذلك تغطية الحرب السلبية في (أ) العراق وأفغانستان وليبيا وفلسطين وإسرائيل وسوريا وإيران واليمن والسودان وأي دولة أخرى تدور فيها حرب أو عمليات شبيهة بالحرب؛ (ب) إذا بقي العضو في دولة ما لأكثر من 28 يوماً بعد اندلاع الحرب في تلك الدولة؛ (ج) عندما يسافر أحد الأعضاء إلى بلد ما أو يزوره بعد إعلان الحرب في ذلك البلد أو بعد الاعتراف به كمنطقة حرب من قبل أي من الوكالات الدولية المختصة، وهي: الأمم المتحدة / المملكة المتحدة / الاتحاد الأوروبي / الولايات المتحدة الأمريكية أو إذا نصحت المكاتب الأجنبية بعدم السفر إلى ذلك البلد أو حيث توجد عمليات حربية، كما هو موضح أعلاه.

2. أي شرطي أو فرد أمن أو أي شخص آخر يشغل وظيفة مشابهة قائم على رأس عمله يعتبر مشمولاً بالتغطية التكافلية. لكن المشاركة الفعالة في الحرب غير مشمولة.

3. استثناء العوامل التدميرية
لا تومن هذه الشهادة ضد خسارة أو ضرر (بما في ذلك الوفاة أو الإصابة) و أي تكاليف أو مصاريف ذات الصلة تنتج بشكل مباشر أو غير مباشر من اطلاق أو انفجار أو استعمال أي وسيلة أو سلاح أو مادة تستخدم أو تنطوي على انشطار نووي أو اندماج نووي أو قوة ذات فعالية اشعاعية أو عوامل كيميائية أو بيولوجية أو اشعاعية أو مشابهة، سواء في وقت السلم أو الحرب، و بغض النظر عن يرتكب الفعل، و بغض النظر عن أي سبب أو حدث يساهم بشكل مترام أو في أي تسلسل آخر للسبب أو الحدث. و يطبق هذا الاستثناء على المتفرجين غير المشاركين و الأبرياء أيضاً.

4. Criminal Acts committed by the covered.
5. Suicide in the first year for all the new account holders.

Claims Documentation

All the claim documentation for the Relevant Benefit should be supported by:

1. An official letter signed by the Certificate holder intimating the claim.
2. Duly completed Claim Form.

DEATH DUE TO ANY CAUSE BENEFIT:

- i) **Death occurring in UAE:**
 - Original or true copy of the Death Certificate duly stating the cause of death.
 - Passport Copy of deceased with valid visa page at the time of Death.
 - Wherever legally possible, a Postmortem Report will be required, along with a Police Report if Death was due to an Accident.
 - A detailed Medical Report is to be submitted if the actual cause of Death is not clearly mentioned on the Death Certificate.
 - Any other documents pertaining to the claim which the Company may require.
 - Proof that the Accountholder was a valid Aspire Customer at time of demise.
- ii) **Death occurring outside UAE:**
 - The Original or a verified true copy of the Death Certificate with cause of death must be submitted duly notarized and attested by the UAE Embassy of the country where death took place. Subsequently the same should be attested by the Embassy of the country in the UAE and Ministry of Foreign Affairs in UAE.
 - Passport Copy of deceased with valid visa page at the time of Death.
 - Wherever legally possible, a Postmortem Report will be required, along with a Police Report if Death was due to an Accident.

4. الأفعال الإجرامية التي يرتكبها المغطي له.

5. الانتحار في السنة الأولى لجميع أصحاب الحساب الجديد.

وثائق المطالبات

يجب أن تؤيد كافة وثائق المطالبة بعوائد التكافل ذات الصلة بما يلي :

1. كتاب رسمي موقع من صاحب الشهادة الذي يقدم المطالبة.
2. نموذج مطالبة معبأ حسب الأصول.

عوائد الوفاة الناشئة عن أي سبب :

- (1) **الوفاة التي تحدث في الإمارات العربية المتحدة :**
 - شهادة الوفاة الأصلية أو صورة طبق الأصل عنها تبين حسب الأصول سبب الوفاة.
 - صورة عن جواز السفر للمتوفى مع صفحة التأشيرة السارية المفعول في وقت الوفاة.
 - حيث كان ممكناً من الناحية القانونية، يطلب تقرير فحص الجثة مع تقرير الشرطة في حال كانت الوفاة بسبب حادث.
 - تقديم تقرير طبي مفصل في حال عدم ذكر سبب الوفاة الفعلي بشكل واضح في شهادة الوفاة.
 - أي وثائق أخرى تتعلق بالمطالبة قد تطلبها الشركة.
 - إثبات بأن صاحب الحساب كان عميل خاص فعال في وقت الوفاة.

(2) **الوفاة التي تحدث خارج الإمارات العربية المتحدة :**

- يجب تقديم شهادة الوفاة الأصلية أو صورة طبق الأصل عنها تبين سبب الوفاة و تكون مصدقة حسب الأصول من سفارة الإمارات العربية المتحدة في الدولة التي حدثت فيها الوفاة. فيما بعد يتم تصديق شهادة الوفاة من سفارة تلك الدولة في الإمارات العربية المتحدة و من وزارة خارجية الإمارات العربية المتحدة.
- صورة عن جواز السفر للمتوفى مع صفحة التأشيرة السارية المفعول في وقت الوفاة.
- حيث كان ممكناً من الناحية القانونية، يطلب تقرير فحص الجثة مع تقرير الشرطة في حال كانت الوفاة بسبب حادث.

<ul style="list-style-type: none"> • A detailed Medical Report is to be submitted if the actual cause of Death is not clearly mentioned on the Death Certificate. • Any other documents pertaining to the claim which the Company may require. • Proof that the Accountholder was a valid Aspire Customer at time of demise. <p>The Company will settle any legitimate claim within 7 - 10 working days provided all required supporting documents are received.</p> <p><u>ALTERNATIVE PROOF OF CLAIM (Last resort):</u></p> <p>In the event of inability of the Company to obtain the Death Certificate or the Medical Report as the case may be, the Company shall request for any other form of proof of Death as it may consider appropriate that can satisfy the Company as to:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. The occurrence date of the event b. The cause of the death or disability of the covered Member. <p>All the above documents will have to be verified and accepted by the Company.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - تقديم تقرير طبي مفصل في حال عدم ذكر سبب الوفاة الفعلي بشكل واضح في شهادة الوفاة. - أي وثائق أخرى تتعلق بالمطالبة قد تطلبها الشركة. - إثبات بأن صاحب الحساب كان عميل خاص فعال في وقت الوفاة. <p>تقوم الشركة بتسوية أي مطالبة مشروعة خلال مدة 7 إلى 10 أيام عمل بشرط استلام كافة الوثائق المؤيدة المطلوبة.</p> <p><u>اثبات مطالبة بديل (السبيل الوحيد الأخير) :</u></p> <p>في حال لم تستطع الشركة الحصول على شهادة الوفاة أو التقرير الطبي حسب ما تكون الحالة ، تطلب الشركة تقديم أي شكل آخر يثبت الوفاة وفقا لما تعتبره مناسباً و يكون مقنعا للشركة حيث يتضمن :-</p> <ol style="list-style-type: none"> أ (تاريخ حدوث الواقعة ب) سبب وفاة أو عجز العضو المغطي له <p>تقوم الشركة بالتحقق من كافة الوثائق المذكورة أعلاه و قبولها.</p>
---	---